

Timetable

タイムテーブル

空席状況
Seat Availability

 <http://yidff.jp/m/> 

 [twitter@yidff_kaijou](https://twitter.com/yidff_kaijou)



座席指定券・整理券の発行は行っておりません。
Seat reservation / numbered admission-ticket system
is not available.

★の作品は、上映後に監督または関係者との質疑応答
を予定しています。(上映時間にトーク、質疑応答の時
間は含まれていません)

●のプログラムは入場無料です。

▲のプログラムには、英語字幕、同時通訳がつきません。

■のプログラムは、映画の上映はありません。

★ will feature a discussion session with guests after the
program. (The screening times do not include talk or
Q&A periods.)

● is free admission.

▲ will be screened with no English subtitles,
or simultaneous translation.

■ does not include film screenings.

*The theater must be cleared after each screening.

*Doors open 15 minutes before the start of the film.

*The screening end times are estimates only.

*The screening times do not include Q&A periods.

*This program is subject to change.

2013. Oct. 03

*各プログラムごと完全入替え制です。

*開場は原則として各プログラム上映開始の15分前です。

*上映終了時間はおおよその目安とお考え下さい。

*上映時間に質疑応答の時間は含まれていません。

*このプログラムは変更されることがあります。

IC インターナショナル・コンペティション
International Competition

NAC アジア千波万波
New Asian Currents

JF 審査員作品
Jurors' Films

CM 未来の記憶のために
——クリス・マルケルの旅と闘い
Memories of the Future:
Chris Marker's Travels and Trials

EM 6つの眼差しと《倫理マシン》
The Ethics Machine:
Six Gazes of the Camera

AS それぞれの「アラブの春」
Another Side of the "Arab Spring"

YR ヤマガタ・ラフカット!
Yamagata Rough Cut!

PJ 日本プログラム
Perspectives Japan

CU ともにある Cinema with Us
Cinema with Us

YF やまがたと映画
Yamagata and Film

SI 特別招待作品
Special Invitation Films

ほか
and more

10 木 Thu.

A6 山形市中央公民館6F
Central Public Hall 6F

17:15- YF 開会式
Opening Ceremony

山形市広報ニュースNo.4
根本中堂—解体修理工事の記録

Yamagata City Newsreel No.4
Konpon Chudo: Record
of Dismantling and Repair Work ●

11 金 Fri.

A6 山形市中央公民館6F
Central Public Hall 6F

- 10:00-11:48 IC 物語る私たち
Stories We Tell
- 12:45-14:21 IC 空低く大地高し
Boundary★
- 15:30-17:32 IC サンティアゴの扉
The Other Day★
- 18:45-20:31 IC リヴィジョン／検証
Revision★

M1 山形美術館 1
Yamagata Museum of Art 1

- 10:00-11:20 CU サンタクロースをつかまえて
Chasing Santa Claus★
- 12:20-13:57 CU 3月11日を生きて
Living Through March 11, 2011★
- 15:00-19:05 CU 遺言～原発さえなければ～
The Will—If Only There were
No Nuclear Plants★
- 20:05-21:19 CU 還ってきた男
A Man Who Returned★

M2 山形美術館 2
Yamagata Museum of Art 2

- 15:30-17:25 YF 東北芸術工科大学 1 ●▲★
Tohoku Univ. of Art and Design1
- 18:30-19:50 YF フィルムの中のやまがた:
清瀧章作品集
ありし日の三山線 ほか ●▲
Yamagata in Film:
Kiyotaki Akira Films
Bygone Days of the Sanzan Line
and more

M5 山形美術館 5
Yamagata Museum of Art 5

- 19:00-21:30 YR ラフカット:せいぞんかくにん
Survival Confirmation (Rough Cut)

CL 山形市民会館 大ホール
Yamagata Citizens' Hall (Large)

- 10:00-11:33 IC 我々のものではない世界
A World Not Ours
- 12:30-13:54 IC ジプシー・バルセロナ
Bajari: Gypsy Barcelona
- 15:00-16:28 IC チョール 国境の沈む島
Char... The No-man's Island
- 17:30-19:09 IC 祖国か死か
Motherland or Death

CS 山形市民会館 小ホール
Yamagata Citizens' Hall (Small)

- 11:00-12:55 CM ベトナムから遠く離れて
Far from Vietnam
- 13:30-16:15 CM 美しき五月
Le joli mai
- 17:00-18:52 CM 彫像もまた死す
北京の日曜日
シベリアからの手紙
Statues Also Die
Sunday in Peking
Letter from Siberia
- 19:30-21:09 CM 宇宙飛行士
ラ・ジュテ
もしラクダを4頭持っていたら
エクリプス
The Astronauts
La jetée
If I Had Four Camels
E-clip-se

F3 フォーラム 3
Forum 3

- 12:00-13:29 NAC B デノクとガレン
Denok & Gareng
- 14:30-15:59 NAC F 鉄の時代
戦争に抱かれて
Iron Age
War Is a Tender Thing
- 16:40-18:02 NAC M チークを辿る道
トランスジェンダーつれづれ
Jalan Jati - Teak Road
In-Between Days
- 18:40-19:53 NAC K 咲きこぼれる夏
Summer Days in Bloom
- 20:30-21:46 NAC O 愛しきトンド
Tondo, Beloved: To What Are the Poor Born?

F5 フォーラム 5
Forum 5

- 10:30-11:38 NAC N 歌は人生
To Sing To Live★
- 13:00-14:20 NAC J ぼくとおばさん
South of the Clouds★
- 15:30-20:55 NAC I 怒れる沿線:三谷
Raging Land 3: Three Valleys★

YM 山形まなび館
Yamagata Manabikan

- 15:00-20:00 JF 季刊タカシ2005-2013
ギャラリーマキ in 山形 1
Gallery Maki: Takashi Screenings
2005-2013 in Yamagata 1 ●

F4 フォーラム 4
Forum 4

- 13:00-18:52 PJ 演劇1
演劇2
Theatre1
Theatre2★

A6 山形市中央公民館6F
Central Public Hall 6F

- 10:00-12:39 **IC** 殺人という行為
The Act of Killing★
- 13:45-15:22 **IC** 庭園に入れば
Once I Entered a Garden★
- 16:30-20:18 **IC** なみのこえ (YIDFF特別版)
Voices from the Waves★

M1 山形美術館 1
Yamagata Museum of Art 1

- 10:00-11:10 **CU** A2-B-C★
- 12:20-13:50 **CU** 仙台の下水道災害復旧
南相馬市原町区 ぼくの町の住人
Sewers Recovery of Sendai★
My Neighbors in Haramachi Minamisoma★
- 14:50-16:24 **CU** 輪廻逆境の気仙沼高校ダンス部
ソノサキニ
Dance of Reincarnation★
The Meaning of Life★
- 17:20-18:55 **CU** 夢を生きる *Live Your Dream*★
- 19:40-21:20 **CU** 沿岸部の風景 *A View of the Coast*★

M2 山形美術館 2
Yamagata Museum of Art 2

- 10:00-11:41 **YF** 中国美術学院 1
China Academy of Art 1 ●★
- 13:00-14:53 **YF** ミラノ大学 1 (日本語字幕なし、
資料を配付します)
University of Milan 1 ●★
- 16:10-17:20 **YF** 中国美術学院 2
China Academy of Art 2 ●★▲
- 18:30-20:11 **YF** 中国美術学院 3
China Academy of Art 3 ●★

M5 山形美術館 5
Yamagata Museum of Art 5

- 15:00-17:00 **EM** 事例討論:フェアユース運動の
画期的な成功
Discussion:
A Documentary World
Transformed: the American
Fair Use Movement ●■
- 19:00-21:30 **YR** ラフカット: voyage
voyage (Rohgh Cut)

CL 山形市民会館 大ホール
Yamagata Citizens' Hall (Large)

- 10:00-11:23 **IC** 家族のかげら
Parts of a Family
- 12:30-15:03 **IC** 天からの贈り物 小林村の悲劇
*A Gift from the Sky—The Tragedy
of Hsiaolin Village, Part 2*
- 16:00-18:30 **IC** 蜘蛛の地
Tour of Duty
- 19:30-20:55 **IC** パンク・シンドローム
The Punk Syndrome

CS 山形市民会館 小ホール
Yamagata Citizens' Hall (Small)

- 10:00-11:30 **CM** 講演「猫頭の男」●■ 追加 Add
エティエンヌ・サンドラン
(ポンピドゥーセンター、キュレーター)
Lecture "The Cat-Headed Man"
by Etienne Sandrin (Curator, Pompidou Centre)
- 12:30-14:24 **CM** ある闘いの記述、不思議なクミコ
Description of a Struggle
The Kumiko Mystery
- 15:00-16:34 **CM** また近いうちに
ペンタゴン第六の面、大使館
Be Seeing You
The Sixth Side of the Pentagon
The Embassy
- 17:15-19:23 **CM** パリからの報告:言葉は意味を持つ
ブラハからの報告:
アルトゥール・ロンドンの第2公判
ブラジルからの報告:拷問
ブラジルからの報告:カルロス・マリゲラ
チリからの報告:
アジェンデは何を語ったか
Report on Paris: Words Have a Meaning
Report on Prague:
The Second Trial of Artur London
Report on Brazil: Torture
Report on Brazil: Carlos Marighela
Report on Chile: What Allende Said
- 20:00-21:10 **CM** A.K.ドキュメント 黒澤明
(ナレーション: 蓮實重彦
Narration: Hasumi Shigehiko)

F3 フォーラム 3
Forum 3

- 10:00-11:48 **PJ** ある精肉店のはなし
Tale of a Butcher Shop★
- 13:30-14:59 **NAC** H プアさんのごさ
何があったのか、知りたい
(知ってほしい)
Mrs. Bua's Carpet
We Want (U) to Know
- 16:00-17:29 **NAC** A みんな聞いてるか!
Are You Listening!
- 18:10-20:28 **NAC** E ゴールド・アンダーグラウンド
Gold Underground
- 21:30-23:00 **NAC** D エクス・プレス
Ex Press

F5 フォーラム 5
Forum 5

- 10:30-11:30 **NAC** G モーターラマ
Mohtarama
- 12:10-13:41 **NAC** L 標的の村
The Targeted Village★
- 15:00-16:29 **NAC** B デノクとガレン
Denok & Gareng★
- 17:40-18:30 **NAC** P この2メートルの土地で
Two Meters of This Land★
- 20:00-22:31 **NAC** C わたしたちに許された
特別な時間の終わり
The End of the Special Time
We Were Allowed★

YM 山形まなび館
Yamagata Manabikan

- 山形大学企画 Yamagata Univ. Presents
- 13:00-14:00 シベリアのレッスン
The Siberian Lesson ●
- 14:00-15:30 講演とディスカッション
Lecture and Discussion ●▲■
- 15:50-16:50 さらば USSR
Last Farewell USSR ●▲

F4 フォーラム 4
Forum 4

- 13:00-15:32 **AS** 何をなすべきか?
What Is to Be Done?
- 16:30-17:37 **AS** 選ばれた物語 変更 Change
SSS YAMAGATA mix
Crop
SSS YAMAGATA mix★
- 19:15-20:25 **AS** 気乗りのしない革命家
The Reluctant Revolutionary★

A6 山形市中央公民館6F Central Public Hall 6F

- 10:00-11:39 IC 祖国が死か
Motherland or Death★
- 12:45-15:18 IC 天からの贈り物 小林村の悲劇
A Gift from the Sky—The Tragedy
of Hsialin Village, Part 2★
- 16:30-17:55 IC パンク・シンδροーム
The Punk Syndrome★
- 19:00-20:28 IC チョール 国境の沈む島
Char... The No-man's Island★

M1 山形美術館 1 Yamagata Museum of Art 1

- 10:30-12:32 EM ゆきゆきて、神軍
The Emperor's Naked Army
Marches On
+トーク Talk
- 14:00-15:39 CU 生き抜く 南三陸町 人々の一年
Tough It Out: One Year After
the 2011 Great Sanriku Tsunami
- 16:00-18:08 CU 波伝谷に生きる人びと
The People Live in HADENYA★
- 19:00-20:18 EM レイプ
Rape
+トーク Talk

M2 山形美術館 2 Yamagata Museum of Art 2

- 10:00-12:00 YF 幻灯の映す家族
嫁の座 ほか
Images of Family
in the Magic Lantern
The Role of the Wife and more●
- 13:00-14:55 YF 東北芸術工科大学2●▲★
Tohoku Univ. of Art and Design2
- 16:10-18:06 YF ミラノ大学2 (日本語字幕なし、
資料を配付します)
University of Milan 2●★
- 19:10-20:50 YF 中国美術学院4
China Academy of Art 4●★

M5 山形美術館 5 Yamagata Museum of Art 5

- 12:30-14:00 CU ディスカッション:
震災映画のアーカイブ
Discussion: Archiving
Documentary films about 3.11●■
- 15:00-17:00 EM 対談:映画監督と倫理
ゲスト:ジョシュア・オッペンハイマー、
原一男
Discussion: The Filmmaker and Ethics
With Joshua Oppenheimer
& Hara Kazuo ●■
- 19:00-21:30 YR ラフカット:夕方の月
Moon in the Evening (Rohgh Cut)

CL 山形市民会館 大ホール Yamagata Citizens' Hall (Large)

- 10:00-11:36 IC 空低く 大地高し
Boundary
- 12:30-14:32 IC サンティアゴの扉
The Other Day
- 15:30-17:07 IC 庭園に入れば
Once I Entered a Garden
- 18:00-20:40 IC 殺人という行為
The Act of Killing

CS 山形市民会館 小ホール Yamagata Citizens' Hall (Small)

- 10:00- CM 朗読:ル・デペイ (異ノ故国)
エティエンヌ・サンドラン、福崎裕子
Lecture "Le dépays"●■ 追加 Add
- 12:30-14:00 CM 動き出す列車
一千万の闘い
The Train Rolls On
The Battle of Ten Million
- 14:30-18:45 CM 空気の底は赤い
A Grin Without a Cat
- 19:30-21:10 CM サン・ソレイユ
Sans soleil

F3 フォーラム 3 Forum 3

- 10:00-12:00 PJ うたうひと
Storytellers★
- 13:30-19:00 NAC I 怒れる沿線:三谷
Raging Land 3: Three Valleys
- 19:40-20:48 NAC N 歌は人生
To Sing To Live
- ~~20:30-22:55~~ NAC J ぼくとおばさん
South of the Clouds

F4 フォーラム 4 Forum 4

- 13:00-14:06 AS 悪意なき闘い
No Harm Done★
- 15:35-16:50 AS 共通の敵
A Common Enemy★
- open 21:00
- 21:30- フォト・スラム 追加 Add
「ブカレスト〜プノンペン
〜チェルノブイリ〜フクシマ」
by アルルカン・ヴォイス・シアター
ドリアン助川(語り)、ピクルス田村(ギター)
料金:2,000円※映画祭チケット
半券、パス持参の方は1,800円

YM 山形まなび館 Yamagata Manabikan

- 山形大学企画 Yamagata Univ. Presents
- 12:20-14:00 頑固な夢
Stubborn Dreams●▲
- 14:00-15:30 講演とディスカッション
Lecture and Discussion●▲■
- 15:50-18:40 私はフォン・ホフレル
(ヴェルテル変奏曲)●
I am Von Höfler (Variation on Werther)

F5 フォーラム 5 Forum 5

- 10:30-12:29 NAC H プアさんのござ
何があったのか、知りたい
(知ってほしい)
Mrs. Bua's Carpet★
We Want (U) to Know★
- 14:00-15:16 NAC O 愛しきトンド
Tondo, Beloved:
To What Are the Poor Born?★
- 17:00-18:13 NAC K 咲きこぼれる夏
Summer Days in Bloom★
- 20:00-22:30 NAC M チークを辿る道
トランスジェンダーつれづれ
Jalan Jati - Teak Road★
In-Between Days★

Photo Slam
"Bucharest~Phnom Penh~Chernobyl~Fukushima"
by Arlequin Voice Theater:
Durian Sukegawa (voice), Pickles Tamura (guitar)
Price: 2,000 yen
*1,800 yen with YIDFF pass or ticket stubs

A6 山形市中央公民館6F
Central Public Hall 6F

- 10:00-11:39 **JF** YOUNG YAKUZA★
- 12:45-14:33 **IC** 物語る私たち
Stories We Tell
- 15:30-18:00 **IC** 蜘蛛の地
Tour of Duty★
- 19:15-20:39 **IC** ジブシー・バルセロナ
Bajari: Gypsy Barcelona★

M1 山形美術館 1
Yamagata Museum of Art 1

- 10:00-11:27 **EM** キャットフィッシュ
Catfish
+トーク Talk
- 13:10-14:30 **CU** 朝日座
ASAHIZA★
- 15:30-21:06 **EM** 北京陳情村の人々
Petition
+トーク Talk

M2 山形美術館 2
Yamagata Museum of Art 2

- 10:30-11:44 **CU** つむぐ
—閉上中学校その言葉の記憶—
TSUMUGU—Students of Yuriage
Junior High School ●▲★
- 12:50-14:50 **YF** プレゼンテーション: ホーム・
ムービー保存・修復・再活用
—拡張されたアーカイブ●
Presentation: Expanded Archives
Preserving, Restoring and Utilizing
Home Movies
- 15:30-17:11 **YF** 京都造形芸術大学 ●▲★
Kyoto Univ. of Art and Design
- 18:30-20:10 **YF** 中国美術学院 5
China Academy of Art 5 ●★

M5 山形美術館 5
Yamagata Museum of Art 5

- 10:00-12:00 **YF** シンポジウム:
映像文化創造都市を目指して
Symposium: Striving to Become
a Creative City
of Visual Culture ●■
- 12:50-14:50 **EM** ディスカッション:
6つのまなざしと倫理
パネリスト: 阿部マーク・ノーネス、
ブライアン・ウィンストン、斎藤綾子
Six Gazes of the Ethics Machine
/ Discussion ●■
With Abé Mark Nornes,
Brian Winston, Saito Ayako
- 15:30-17:00 **CU** ディスカッション: 震災を撮り続ける
Discussion:
Shooting Tohoku after 3.11 ●■
- 19:00-21:30 **YR** ラフカット: 水と八丈島
Water and the Island (Rohgh Cut)

CL 山形市民会館 大ホール
Yamagata Citizens' Hall (Large)

- 10:00-11:27 **YF** フィルムの中のやまがた1
Yamagata in Film 1 ●▲
- 12:15-13:25 **JF** マレーシアの神々
Malaysian Gods★
- 14:30-18:18 **IC** なみのこえ (YIDFF特別版)
Voices from the Waves
- 19:00-20:46 **IC** リヴィジョン/検証
Revision

CS 山形市民会館 小ホール
Yamagata Citizens' Hall (Small)

- 14:00-16:05 **CM** A.K.ドキュメント黒澤明
(日本語字幕版)
アンドレイ・アルセニエヴィッチの一日
A.K. (Japanese subtitled version)
One Day in the Life of Arsenevich
- 17:00-18:58 **CM** アレクサンドルの墓:
最後のボルシェヴィキ
The Last Bolshevik
- 19:30-21:27 **CM** 2084
ビデオ俳句
レベル5
2084
Video Haikus
Level Five

F3 フォーラム 3
Forum 3

- 10:00-11:39 **PJ** オトヲカル
屠場を巡る恋文
Sound Hunting★
Loveletter to
a Place Called Slaughterhouse★
- 13:00-14:31 **NAC** L 標的の村
The Targeted Village
- 15:30-16:50 **NAC** P この2メートルの土地で
Two Meters of This Land
- 17:30-18:30 **NAC** G モーターラマ
Mohtarama
- 19:30-22:01 **NAC** C わたしたちに許された
特別な時間の終わり
The End of the Special Time
We Were Allowed

F5 フォーラム 5
Forum 5

- 10:30-11:59 **NAC** A みんな聞いているか!
Are You Listening!★
- 13:10-15:09 **NAC** F 鉄の時代
戦争に抱かれて
Iron Age★
War Is a Tender Thing★
- 16:20-17:50 **NAC** D エクス・プレス
Ex Press★
- 19:00-21:20 **NAC** E ゴールド・アンダーグラウンド
Gold Underground★

YM 山形まなび館
Yamagata Manabikan

山形大学企画 Yamagata Univ. Presents

- 13:00-14:00 記憶と夢
Memories and Dreams ●▲
- 14:00-15:30 講演とディスカッション
Lecture and Discussion ●▲■
- 15:50-17:26 ペーパーヘッド
Paper Heads ●▲
- 18:00-20:00 映像人類学の現在
Visual Anthropology Today ●

山形市民会館ギャラリー
Yamagata Citizens' Hall Gallery Space

- 16:00-17:00 **AS** それぞれの「アラブの春」
番外編: 監督&ナジブさんに
聞いてみよう!
A Talk about the "Arab Spring":
All you want to know
with filmmaker
and Najib El Khash! ●■

F4 フォーラム 4
Forum 4

- 13:00-15:04 **AS** 良いはずだった明日 
SSS YAMAGATA mix
It Was Better Tomorrow★
SSS YAMAGATA mix★
- 18:50-20:50 **PJ** うたうひと
Storytellers★

日本映画監督協会・スカパー! 共同企画
特別対談『ドキュメンタリー映画の地平線』
出演: 原一男、崔洋一、ヤン・ヨンヒ、入江悠
会場: 山形グランドホテル 2F (サンリヴァ)
Directors Guild of Japan & Sky Perfect TV present
Talk event: The Horizon of Documentary
Panelists: Hara Kazuo, Sai Yoichi, Yang Yonghi, Irie Yu
Venue: YamagataGrand Hotel 2F (Sun River)
20:00-22:00 入場無料 Free Admission

A6 山形市中央公民館6F
Central Public Hall 6F

- 10:00-11:26 **JF** 略称・連続射殺魔
AKA Serial Killer★
- 12:30-14:03 **IC** 我々のものではない世界
A World Not Ours★
- 15:15-16:38 **IC** 家族のかけら
Parts of a Family★
- 18:00-19:20 **JF** ドラマ・コンサルタント
DramaConsult★

M1 山形美術館 1
Yamagata Museum of Art 1

- 10:30-11:15 **EM** 被写体
The Model
+トーク Talk
- 13:00-14:33 **EM** 戦ふ兵隊
糧なき土地
Fighting Soldiers
Land Without Bread
+トーク Talk
- 17:30-18:28 **SI** 現認報告書 羽田闘争の記録
A Report from Haneda
+トーク Talk

M2 山形美術館 2
Yamagata Museum of Art 2

- 14:00-17:30 **YF** やまがた／映像の民俗史
黒川能 ほか
トーク：東雅夫
Visual Folk History of Yamagata
Kurokawa Noh and more
Talk: Higashi Masao●▲

M5 山形美術館 5
Yamagata Museum of Art 5

- 10:30-12:30 **YF** 三都大学交流プログラム
シンポジウム
Three University Program
Symposium●■
- 16:00-17:30 **EM** ディスカッション：
震災映画と倫理
Discussion:
Disaster Films and Ethics●■
- 19:00-21:30 **YR** フォントンジュ
Fontanges

CL 山形市民会館 大ホール
Yamagata Citizens' Hall (Large)

- 10:00-11:35 **YF** フィルムの中のやまがた2
Yamagata in Film 2●▲
- 13:00-15:09 **SI** アフガニスタンから遠く離れて
Far From Afghanistan
- 16:00-18:00 **SI** そしてAKIKOは…
～あるダンサーの肖像～
And Then Akiko Is...

CS 山形市民会館 小ホール
Yamagata Citizens' Hall (Small)

- 12:30-13:49 **CM** キャンプニュース8
ブルー・ヘルメット
コソボの市長
Prime Time in the Camps
Blue Helmet, A Mayor in Kosovo
- 14:30-16:26 **CM** 鯨ばんざい
未来の記憶
笑う猫事件
Three Cheers for the Whale
Remembrance of Things to Come
The Case of the Grinning Cat
- 17:30-19:34 **CM** 集合論
ロベルト・マッタ
クリスからクリストへ
ジャンコピア
スロン・タンゴ
音楽を聴く猫
トウキョウデイズ
ベルリナー・バラード
チャウシエスクの回り道
Théorie des ensembles, Matta
From Chris to Christo
Junkopia
Slon Tango
Cat Listening to Music
Tokyo Days
Berliner Ballad
Détour Ceaușescu

F3 フォーラム 3
Forum 3

- 11:00-16:52 **PJ** 演劇1
演劇2
Theatre 1
Theatre 2★
- 18:30-20:18 YIDFFネットワーク企画上映
中国・日本 わたしの国
YIDFF Network Special Screening
China to Japan - Japanese Woman
with Chinese Mother Tongue★

F5 フォーラム 5
Forum 5

- 10:30-12:40 **SI** オルグヤ、オルグヤ…
雨果の休暇
Aoluguya, Aoluguya...
Yuguo and His Mother
- 15:00-16:40 **SI** 最後のハンダハン
The Last Moose of Aoluguya★
- 18:00-19:20 **JF** 伊丹 2009年 初夏-晩秋
南郷 jazzzzzzzzzz
Itami 2009
Early Summer - Late Autumn
Nango jazzzzzzzzzz★

YM 山形まなび館
Yamagata Manabikan

- 13:00-17:00 **JF** 季刊タカシ2005-2013
ギャラリーマキ in 山形 2
Gallery Maki: Takashi Screenings
2005-2013 in Yamagata 2●

F4 フォーラム 4
Forum 4

- 13:00-15:41 **PJ** 屠場を巡る恋文
ある精肉店のはなし
Loveletter to a Place Called
Slaughterhouse★
Tale of a Butcher Shop★

映画を学ぶ、映画を作る
—イグナシオ・アグエロ監督特別講義+上映
『100人の子供たちが列車を待っている』
(DVD上映)
17:00-19:30 フォーラム4 入場無料
主催：日本映画大学映画学部、山形大学人文学部
協力：山形国際ドキュメンタリー映画祭、パンドラ、
フォーラム山形



16 水 Wed.

A6 山形市中央公民館6F
Central Public Hall 6F

10:00-14:10 **JF** 東京国際映画祭共催上映
北—歴史の終わり
Co-presented by
Tokyo International Film Festival
Norte, the End of History★

17:00-19:24 **表彰式 Awards Ceremony**●
SI アラン島の小舟
A Boatload of Irishmen●★

CL 山形市民会館 大ホール
Yamagata Citizens' Hall (Large)

10:00-12:12 **SI** めちがふう—玉砕場からの証言
Nuchigafu★

13:30-14:58 YIDFFネットワーク企画上映
プッチーニに挑む
YIDFF Network Special Screening
Challenge to Puccini★

CS 山形市民会館 小ホール
Yamagata Citizens' Hall (Small)

12:30-14:00 **CM** オリンピア52についての
新しい視点
Regard neuf sur OLYMPIA 52

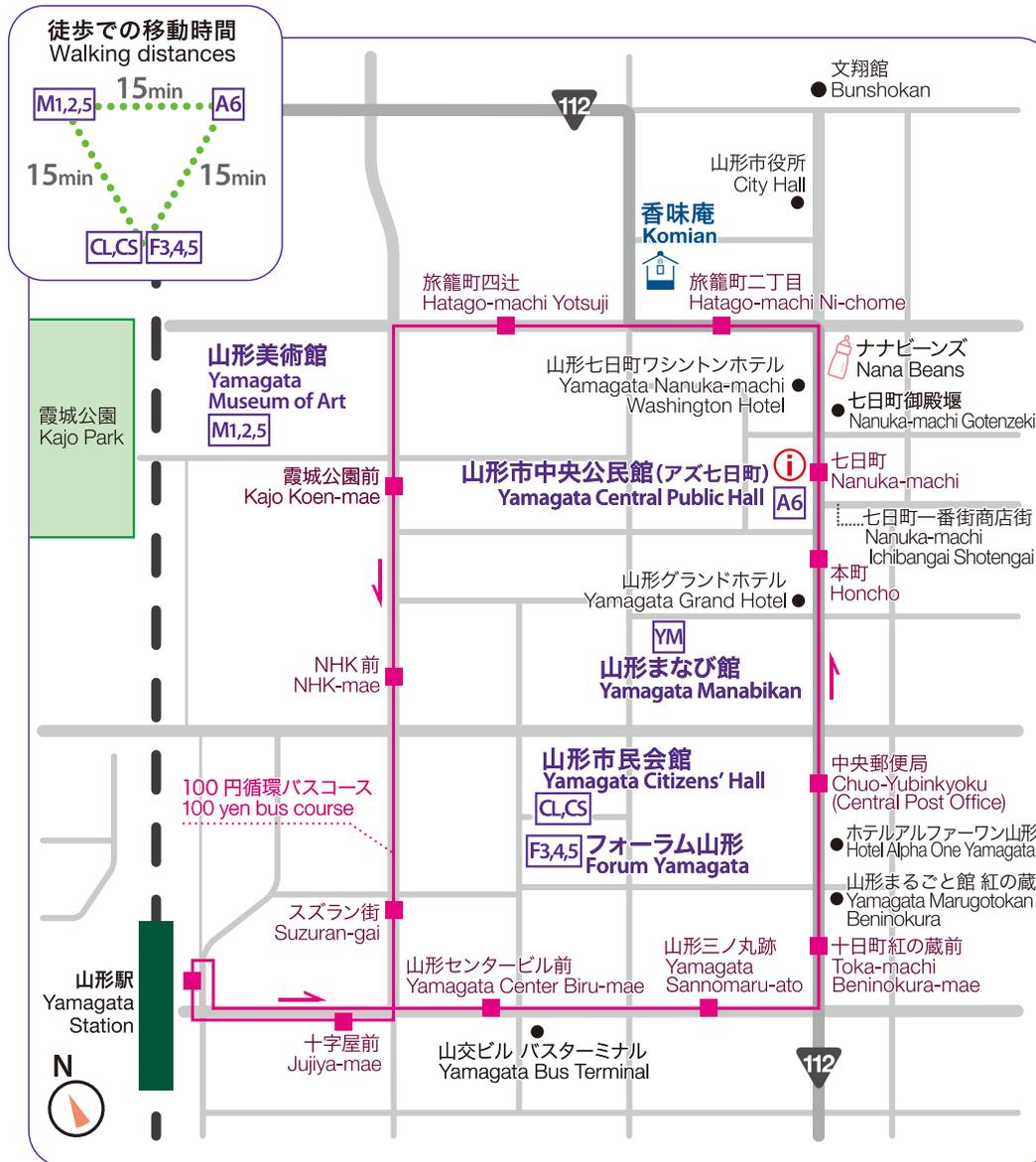
17 木 Thu.

受賞作品を一挙上映！上映スケジュールは表彰式の後で発表します。

All award-winning works will be screened!
All screening program will be announced
after the awards ceremony.

M5 山形美術館5
Yamagata Museum of Art 5

12 土 Sat.~15 日 Tue.
10:00-17:30
展示: 3.11キヲクのキロク
そして現在(いま)
Exhibition: 3.11 Record of Memory
—Then and Now●■



東北芸術工科大学 1
『蟻地獄』『それからの子供』
東北芸術工科大学 2
『share』『三人娘の三つの秘密』
『でいどろ』『雛の首』『時間』『ヘンリー』
『Halcyon days』
中国美術学院 1
『海棠(かいどう)』『戸籍の無い子供 2』
中国美術学院 2
『私は通りかかったヒバリの子』
中国美術学院 3
『干潟に暮らす人々』『バンドマン』
『思春期』『間』
中国美術学院 4
『葬儀場』『天国の隣』
『隣の部屋の彼女』『橋の上』
中国美術学院 5
『舞台は人生』『祖母との対話』
『カートドライバー No.652』『孤児』
ミラノ大学 1(日本語字幕なし/資料を配布します)
『変わるかもしれない』『グッドBuyローマ』
ミラノ大学 2(日本語字幕なし/資料を配布します)
『マイ・マルボロ・シティ』『ドブレ・フォルツァ』
『夏が過ぎゆく』
『42—ある建物世界からの物語』
京都造形芸術大学プログラム
『ワルツ』『すこしのあいだ』『mort』『玄関』
『ふたり』『エミちゃんの神様』

Tohoku University of Art and Design 1
(with No English subtitles)
A doodlebug's pit, Kids After It
Tohoku University of Art and Design 2
(with No English subtitles)
Share, The Three Girls and their Three Secrets
Deidoro, The Hina Doll's Head
Time, Henri, Halcyon Days
China Academy of Art 1
Hai Tang, Illegal Being 2
China Academy of Art 2
(with No English subtitles)
I am the Son of a Passing Lark
China Academy of Art 3
Beachcombers
The Bandsman (with No English subtitles)
Youth (with No English subtitles), *Between*
China Academy of Art 4
Funeral Home, Next to Heaven
She Sleeps Next Door, The Bridge
China Academy of Art 5
Life on the Stage
Talking with my Grandmother
Cart Driver No. 652, Orphans
University of Milan 1
Maybe Things Will Change, Good Buy Roma
University of Milan 2
My Marlboro City, Doble Forza
Summer Flies Away
42—stories from a Building-World
Kyoto University of Art and Design Program
(with No English subtitles)
Waltz, A Brief Slice of Time, Mort, The Door
A Boy and a Girl, Emi's Personal God

10/11 (Fri) 19:00-21:30 ヤマガタ・ラフカット1 Yamagata Rough Cut 1
せいぞんかくくにん *Survival Confirmation*
10/12 (Sat) 19:00-21:30 ヤマガタ・ラフカット2 Yamagata Rough Cut 2
voyage
10/13 (Sun) 19:00-21:30 ヤマガタ・ラフカット3 Yamagata Rough Cut 3
夕方の月 *Moon in the Evening*
10/14 (Mon) 19:00-21:30 ヤマガタ・ラフカット4 Yamagata Rough Cut 4
水と八丈島 *Water and the Island*
10/15 (Tue) 19:00-21:30 ヤマガタ・ラフカット5 Yamagata Rough Cut 5
フォントンジュ *Fontanges*

訂正 Erratum

10/13 (Sun) フォーラム3 Forum 3
『ぼくとおばさん』*South of the Clouds*
20:30-22:55 → **21:30-22:50**

変更 Changes

10/11 (Fri) フォーラム4 Forum 4
『演劇1』『演劇2』*Theatre 1, Theatre 2*
13:00-18:42 → 13:00-**18:52**

10/12 (Sat) フォーラム4 Forum 4
16:30-17:44『良いはずだった明日』
It Was Better Tomorrow ★
→**16:30-17:37**『選ばれた物語』
『SSS YAMAGATA mix』
Crop, SSS YAMAGATA mix★

10/13 (Sun) 山形美術館1
Yamagata Museum of Art 1
14:00-15:15『祭の馬 相馬看花 第二部』
Horses of Fukushima★
→**14:00-15:39**
『生き抜く 南三陸町 人々の一年』
Tough It Out: One Year After
the 2011 Great Sanriku Tsunami

10/14 (Mon) フォーラム4 Forum 4
13:00-14:39『選ばれた物語』
『SSS 山形バージョン』
Crop★, *SSS Yamagata Version* ★
→**13:00-15:04**『良いはずだった明日』
『SSS YAMAGATA mix』
It Was Better Tomorrow★
SSS YAMAGATA mix★

10/15 (Tue) 山形美術館1
Yamagata Museum of Art 1
『現認報告書 羽田闘争の記録』
A Report from Haneda
17:00-17:58 → **17:30-18:28**

10/13 (Sun) 山形美術館5
Yamagata Museum of Art 5
15:00-17:00
ディスカッション: 6つのまなざしと倫理1
Discussion: Six Gazes of the Ethics Machine 1
→対談: 映画監督と倫理
Discussion: The Filmmaker and Ethics

追加 Adds

10/12 (Sat) 市民会館小ホール
Yamagata Citizens' Hall (Small)
10:00-11:30
講演「猫頭の男」エティエンヌ・サンドラン
(ボンビドゥーセンター、キュレーター)
Lecture "The Cat -Headed Man" ●■
by Etienne Sandrin (Curator, Pompidou Center)

10/13 (Sun) 市民会館小ホール
Yamagata Citizens' Hall (Small)
10:00-
朗読: ル・テペイ(異/故郷)
エティエンヌ・サンドラン、福崎裕子
Lecture "Le dépays" ●■
by Etienne Sandrin and Fukuzaki Yuko

10/13 (Sun) フォーラム4 Forum 4
21:30-フォト・スラム「ブカレスト〜フノンペン
〜チェルノブイリ〜フクシマ」
by アルルカン・ヴォイス・シアター
Photo Slam "Bucharest~Phnompenh
~Chernobyl~Fukushima" by Arlequin Voice
Theater

10/15 (Tue) フォーラム4
映画を学ぶ、映画を作る
—イグナシオ・アグエロ監督特別講義+上映

10/12 (Sat)–15 (Tue)
山形美術館5 Yamagata Museum of Art 5
10:00-17:30
展示: 3.11キヲクのキロク そして現在(いま)
Exhibition: 3.11 Record of Memory
—Then and Now ●■